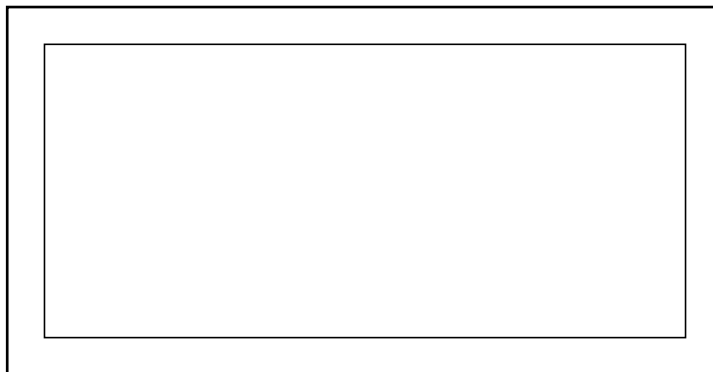




Istruzioni per installazione,
uso e manutenzione

PENTOLE ELETTRICHE 50 lt

ACL0002

INDICE

Rappresentazione schematica e dimensioni

pag. 3

Avvertenze e notizie generali

5

Dati tecnici

5

Caratteristiche costruttive

6

Prescrizioni di legge, regole tecniche e direttive

6

Predisposizioni specifiche per il locale d'installazione

6

Posizionamento, installazione e manutenzione

6

Posizionamento

6

Installazione

6

Allacciamento elettrico e sistema equipotenziale

6

Allacciamento alla rete idrica

7

Collaudo e messa in funzione

pag. 7

Manutenzione dell'apparecchio

7

Possibili guasti e loro eliminazione

7

Uso e pulizia

8

Avvertenze ed indicazioni per l'utente

8

Istruzioni per l'uso

8

Riempimento dell'intercapedine

8

Accensione, avvio della cottura e spegnimento

8

Pulizia e cura dell'apparecchio

8

Pulizia quotidiana

8

Precauzioni in caso di inattività prolungata

9

Precauzioni in caso di malfunzionamento

9

Cosa fare, se ...

9

Direttiva RAEE

9

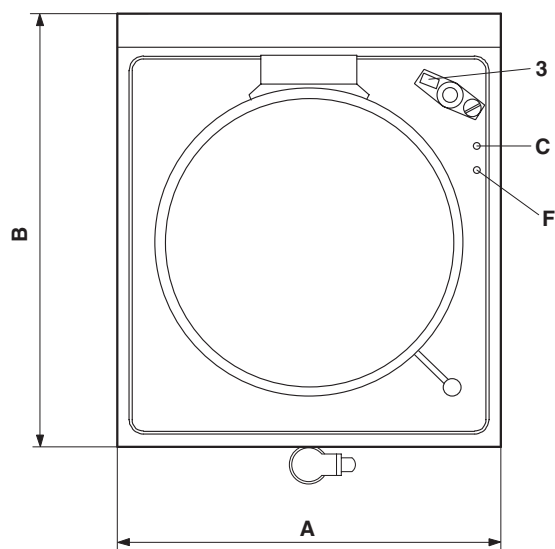
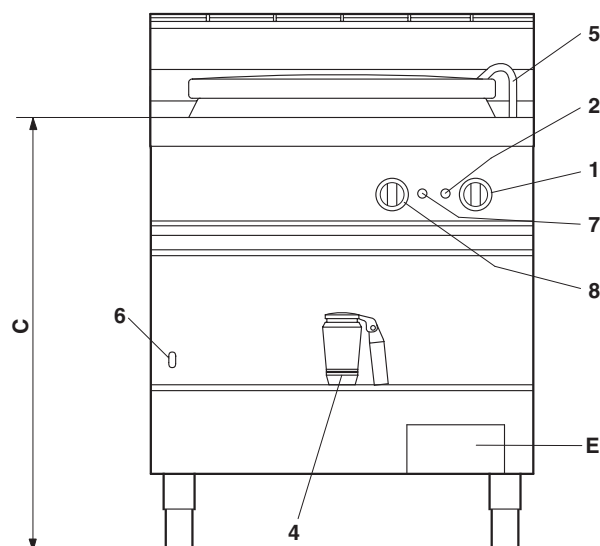
Schemi elettrici

10

Avvertenza

11

Rappresentazione schematica

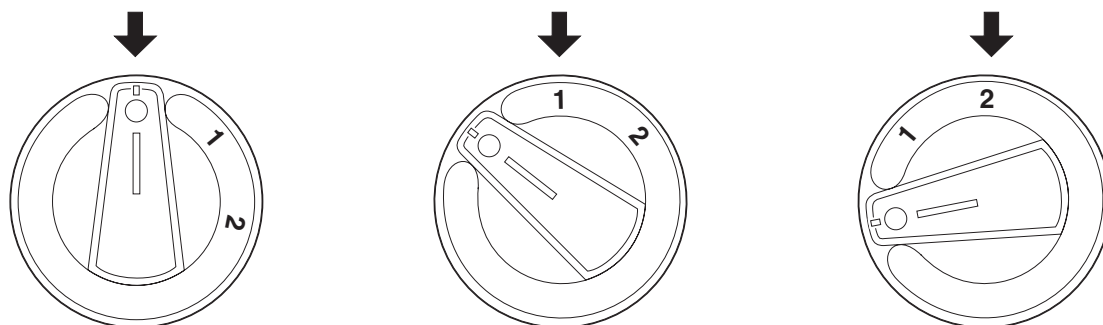


ACL00002

- C** Attacco acqua calda da 10 mm
- E** Allacciamento elettrico
- F** Attacco acqua fredda da 10 mm
- 1** Selettore
- 2** Lampada spia verde
- 3** Manometro
- 4** Rubinetto di scarico vasca di cottura
- 5** Rubinetteria carico acqua in vasca
- 6** Livello acqua intercapedine
- 7** Lampada spia arancione
- 8** Termostato di lavoro

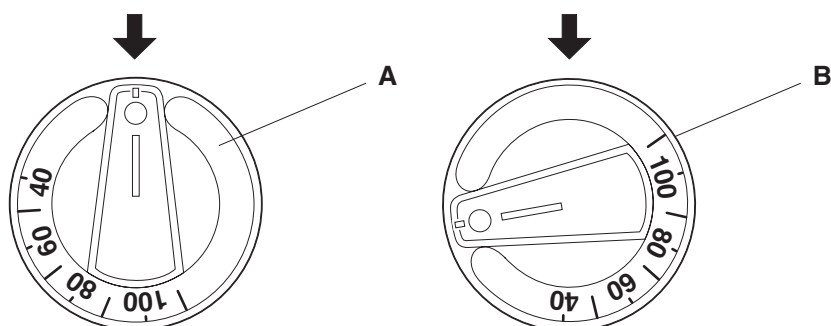
Comandi

Manopola selettore



- 0 Spento
- 1 50% della potenza
- 2 100% della potenza

Manopola termostato di lavoro



- A Posizione di chiuso
- B Posizione di massimo

AVVERTENZE E NOTIZIE GENERALI

- Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente manuale in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'installazione, di manutenzione e d'uso.
- Conservare con cura il presente manuale d'istruzione.
- Queste apparecchiature devono essere utilizzate solo da personale addestrato all'uso.
- Il funzionamento dell'apparecchiatura deve avvenire con sorveglianza.
- L'apparecchiatura deve essere impiegata solo per l'uso per il quale è stata esplicitamente concepita, altri impieghi sono impropri e pertanto pericolosi.
- Durante il funzionamento, le superfici esterne dell'apparecchio possono diventare anche molto calde, fare particolarmente attenzione!
- Disattivare l'apparecchiatura in caso di guasto o di cattivo funzionamento.
- In caso di riparazioni o manutenzioni rivolgersi solamente ad un centro d'assistenza qualificato.
- Tutte le informazioni importanti sull'apparecchio per l'assistenza tecnica sono contenute nella targhetta tecnica (vedi figura "Vista dell'apparecchiatura").
- Quando si richiede l'intervento dell'assistenza tecnica è bene indicare dettagliatamente il difetto, in modo di consentire al tecnico di comprendere subito causa e tipo di guasto.
- Durante i lavori di installazione e di manutenzione è consigliato l'uso di guanti a protezione delle mani.

Attenzione! : Deve essere garantita la più stretta osservanza delle prescrizioni di protezione antincendio.

2 - CARATTERISTICHE DEGLI APPARECCHI

La targhetta caratteristica si trova davanti a destra sul cruscotto comandi e contiene tutti i dati necessari all'allacciamento

		CAT/KAT	GAS/GAZ	G30	G31	G20	G25						
		I12H3B/P	P mbar	30	30	20	-	SE	FI	DK	CZ	SK	SI
		I12H3+	P mbar	30	37	20	-	IT	CH	PT			
		I12H3+	P mbar	28	37	20	-	ES	IE	GB	GR		
		I12L3B/P	P mbar	30	30	-	25	NL					
		I12ELL3B/P	P mbar	50	50	20	20	DE					
		I12E+3+	P mbar	28	37	20	25	FR	BE				
		I12H3B/P	P mbar	50	50	20	-	AT	CH				
		I2E	P mbar	-	-	20	-	LU					
		I12H3B/P	P mbar	30	30	-	-	EE	LV	LT			
		I12H3+	P mbar	28	37	20	-	EE	LV	LT			
		I3B/P	P mbar	30	30	-	-	NO	MT	CY	IS	HU	
		I3+	P mbar	28	37	-	-	CY					
Predisposto a gas : Gas preset : Prevu pour gaz : ☐													
Eingestellt für Gas : Preparado para gas : Geschukt voor : ☐													
V AC		kW		Hz		MADE IN ITALY							
L'APPARECCHIO DEVE ESSERE ALLACCIATO CONFORMEMENTE ALLE LEGGI IN VIGORE E INSTALLATO IN UN LOCALE BEN AERATO. LEGGERE I MANUALI DI ISTRUZIONI PRIMA DELL'INSTALLAZIONE E DELL'UTILIZZAZIONE DELL'APPARECCHIO. L'APPARECCHIO DEVE ESSERE INSTALLATO DA PERSONALE QUALIFICATO.													

3 - DATI TECNICI

Modello	ACL00002	
(A) Larghezza	mm	800
(B) Profondità	mm	700
(C) Altezza	mm	900
Diametro vasca	mm	400
Altezza vasca	mm	450
Volume totale	lt	58
Volume utile	lt	50
Tensione	400 V 3N AC o 230 V 3 AC	
Assorbimento	kW	9
Cavo alimentazione	5 x 1.5 mm ² o 4 x 2.5 mm ²	
Attacco acqua calda	mm	10
Attacco acqua fredda	mm	10
Pressione acqua	kPa	50 - 300
Pressione	bar	0.5

Caratteristiche costruttive

- Struttura portante in AISI 430 dotata di 4 piedini regolabili in altezza.
- Pannellature in acciaio AISI 304, spessore 10-12/10
- Recipiente di cottura in acciaio AISI 316, spessore 20/10.
- Rubinetto di scarico della pentola in ottone cromato.
- Coperchio in acciaio inossidabile, incernierato e bilanciato a molla in tutte le posizioni di apertura.
- Boiler e rivestimenti in AISI 304, spessore 15-20/10.
- Sistema riscaldante a mezzo di resistenze elettriche corazzate in lega "Incoloy" con boiler e circolazione di vapore.
- La pressione del boiler è controllata da una valvola di sicurezza tarata a 0,5 bar, l'apparecchio è munito di manometro a lettura analogica.
- Attacco per l'entrata dell'acqua fredda da 10 mm.
- Attacco per l'entrata dell'acqua calda da 10 mm.
- Termostato di sicurezza che interrompe automaticamente il funzionamento in caso di guasto.
- L'apparecchiatura è dotata di un selettore a tre posizioni. Questo permette le seguenti funzioni di riscaldamento:
 - posizione "0" Riscaldamento non in funzione
 - posizione "1" Potenza ridotta del 50%
 - posizione "2" Piena potenza 100%
- Termostato di lavoro.

Prescrizioni di legge, regole tecniche e direttive

Durante i lavori soprattutto di installazione sono da osservare le seguenti prescrizioni:

- norme di legge vigenti in materia;
- eventuali norme igienico-sanitarie per ambienti di cucina;
- ordinamento edilizio comunale e/o territoriale e prescrizioni antincendio;
- prescrizioni antinfortunistiche vigenti;
- disposizioni del comitato degli elettrotecnici inerenti la sicurezza elettrica;
- prescrizioni dell'ente che eroga l'energia elettrica;
- altre eventuali prescrizioni locali.

Predisposizioni specifiche per il locale d'installazione

- L'ambiente nel quale si installa l'apparecchio deve essere ben aerato.
- Si consiglia di posizionare l'apparecchio sotto ad una cappa di aspirazione per permettere una rapida e costante evacuazione dei vapori di cottura.
- Come prescritto dalla vigente normativa, fra apparecchio e rete di distribuzione deve essere interposto un interruttore onnipolare avente una distanza fra i contatti di almeno 3 mm per ogni polo.
- Questo apparecchio necessita di due entrate d'acqua, una di acqua calda e l'altra di acqua fredda. Ogni linea deve essere provvista di rubinetto d'intercettazione.

Attenzione! : L'interruttore onnipolare ed i rubinetti d'intercettazione devono trovarsi vicino all'apparecchio ed in posizione facilmente accessibile dall'utente.

POSIZIONAMENTO, INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE

Posizionamento

Dopo aver tolto tutto l'imballaggio, controllare che l'apparecchio sia integro. In caso di un danno visibile, non allacciare l'apparecchio, ma avvisare immediatamente il punto vendita.

Togliere dai pannelli la pellicola in PVC di protezione.

Gli elementi dell'imballaggio sono da smaltire secondo le prescrizioni. Di regola si suddivide il materiale in base alla sua composizione e si consegna alla nettezza urbana.

Non vi sono prescrizioni particolari inerenti le distanze da altre apparecchiature o da pareti. In caso di posizionamento a diretto contatto con pareti infiammabili si consiglia l'applicazione di un isolamento termico adeguato.

L'apparecchio deve essere messo a bolla. Piccoli dislivelli possono essere eliminati agendo sui piedini regolabili (avvitare o svitare). Dislivelli di una certa importanza possono influire negativamente sul funzionamento dell'apparecchio.

Installazione

Attenzione! : Solo personale qualificato è abilitato ad eseguire l'installazione, la manutenzione e la messa in funzione dell'apparecchio.

Attenzione! : Prima di iniziare qualsiasi lavoro di allacciamento verificare, confrontando la corrispondenza tra le indicazioni della targhetta tecnica e le caratteristiche delle erogazioni presenti, se l'apparecchio è predisposto per queste erogazioni.

Allacciamento elettrico e sistema equipotenziale

Attenzione! : L'apparecchio viene consegnato per la tensione indicata nella targhetta tecnica.

Come già indicato, fra apparecchio e linea elettrica vi deve essere interposto un interruttore onnipolare ed un differenziale con caratteristiche adeguate alla potenza nominale dell'apparecchio (1mA per kW di potenza).

Controllare l'efficienza dell'impianto di messa a terra.

Questo apparecchio appartiene al tipo X (fornito senza cavo e senza spina), pertanto il cavo e gli altri accessori necessari all'allacciamento sono a carico dell'installatore.

Il cavo per l'allacciamento alla linea elettrica deve corrispondere alle caratteristiche riportate nel paragrafo "Dati tecnici" ed essere di tipo resistente all'olio.

Per accedere alla morsettieria d'alimentazione, togliere il

pannello frontale inferiore svitando le viti di fissaggio. Il fermacavo è posto sulla parte bassa del fianco destro. Infilare il cavo attraverso l'apposito fermacavo. Collegare accuratamente i conduttori nei corrispondenti morsetti della morsettiera. Il conduttore di terra deve essere più lungo degli altri conduttori, in modo da scollegarsi per ultimo in caso di forte trazione del cavo o rottura del fermacavo. Serrare il fermacavo.

L'apparecchio deve inoltre essere incluso in un sistema equipotenziale.

Il collegamento si esegue con il morsetto predisposto nella parte inferiore del fianco destro e contrassegnato dal simbolo internazionale e un conduttore avente una sezione nominale $<10 \text{ mm}^2$. Questo collegamento avviene fra tutte le apparecchiature installate e l'impianto di messa a terra dello stabile.

Allacciamento alla rete idrica

La pressione dell'acqua nella rete d'alimentazione deve essere compresa tra 50 e 300 kPa, in caso contrario si deve installare a monte dell'apparecchio un riduttore di pressione.

A monte dell'apparecchio deve essere installato un rubinetto d'intercettazione per ogni linea.

Gli attacchi da 10 mm per l'acqua (sia calda, che fredda) sono predisposti nella parte inferiore del fianco destro dell'apparecchio.

Eseguire il collegamento come prescritto dalle vigenti disposizioni in materia.

Collaudo e messa in funzione

Una volta terminati i lavori di allacciamento è necessario assicurarsi che l'installazione sia eseguita a regola d'arte e l'apparecchio funzioni secondo le istruzioni.

E' da controllare in particolare:

- che sia stata tolta tutta la pellicola protettiva dalle superfici esterne;
- che sia stato rimontato con cura il pannello frontale inferiore tolto per il collegamento elettrico;

- che gli allacciamenti siano stati effettuati secondo le indicazioni del presente manuale;
- che tutte le norme e prescrizioni di sicurezza, leggi e direttive vigenti siano state rispettate;
- che i collegamenti dell'acqua siano a tenuta;
- che il collegamento elettrico sia eseguito a norma.

Controllare inoltre, che il cavo ad apparecchio installato non sia sottoposto a trazione e non sia in contatto con superfici calde.

Si proceda alla messa in funzione seguendo le istruzioni d'uso.

Controllare, che la tensione di alimentazione ad apparecchio funzionante non si discosti del $\pm 10\%$ dal valore nominale.

Compilare il verbale di collaudo in tutte le sue parti e sottoporre lo stesso alla firma del cliente per accettazione, questa avvia il periodo di garanzia dell'apparecchio.

Manutenzione dell'apparecchio

Attenzione! : Tutti i lavori di manutenzione devono essere eseguiti esclusivamente da un servizio di assistenza tecnica qualificato!

Per mantenere l'apparecchio efficiente, si deve effettuare una volta all'anno una manutenzione, che comprende il controllo dello stato di componenti sottoposti a usura, tubazioni di adduzione, componenti elettrici ecc..

E' consigliabile sostituire durante la manutenzione i componenti usurati, onde evitare un'ulteriore chiamata e guasti imprevisti all'apparecchio.

Si consiglia pertanto la stipula di un contratto di manutenzione con il cliente.

Possibili guasti e loro eliminazione

Attenzione! : Solo un servizio di assistenza tecnica qualificato può intervenire come più sotto specificato!

Attenzione! : Prima di riarmare il termostato di sicurezza eliminare sempre la causa che ha provocato il suo intervento!

USO E PULIZIA

Avvertenze ed indicazioni per l'utente

Il presente manuale comprende tutte le indicazioni necessarie affinché le nostre apparecchiature possano essere impiegate in modo corretto e sicuro.

Conservare il presente manuale con cura per successive consultazioni!

Questo apparecchio è previsto per l'uso collettivo e pertanto deve essere utilizzato da personale qualificato e debitamente istruito.

E' indispensabile sorvegliare l'apparecchio durante il suo funzionamento.

Attenzione! : Il costruttore non si assume alcuna responsabilità per ferimenti e danni dovuti ad inosservanza delle norme di sicurezza oppure uso improprio dell'apparecchiatura da parte dell'operatore.

Certe anomalie di funzionamento possono essere causate anche da errori d'uso, pertanto addestrare bene il personale.

Tutti i lavori di installazione e manutenzione devono essere effettuati esclusivamente da una ditta regolarmente iscritta presso l'albo competente.

Rispettare gli intervalli prescritti per la manutenzione. Si consiglia pertanto la stipula di un contratto di manutenzione con l'assistenza tecnica di fiducia.

In caso di malfunzionamento dell'apparecchio intercettare immediatamente tutte le erogazioni (elettricità ed acqua).

Anomalie ricorrenti necessitano dell'intervento del servizio di assistenza tecnica.

Istruzioni per l'uso

Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima cottura è indispensabile lavare accuratamente l'interno della vasca di cottura.

Attenzione! : La vasca di cottura va riempita al massimo fino a 40 mm al di sotto del bordo di traboccamento, rispettando la marcatura di livello massimo, compreso il cibo da cuocere.

Attenzione! : Prima di riempire la vasca controllare sempre che il rubinetto di scarico sia chiuso.

Riempimento dell'intercapedine

Attenzione! : Il livello dell'acqua all'interno dell'intercapedine deve essere controllato prima d'ogni accensione.

Attenzione! : Si consiglia, per il riempimento dell'intercapedine, l'uso di acqua addolcita!

Aprire il rubinetto di livello posto sul lato frontale dell'apparecchio.

Svitare il tappo per il riempimento, che è inserito nel gruppo della valvola di sicurezza. Il gruppo di sicurezza si trova sul lato destro del piano dell'apparecchio (vedi figura "Vista dell'apparecchiatura").

Introdurre l'acqua addolcita (la capacità dell'intercapedine è riportata nel paragrafo "Dati tecnici").

Quando l'acqua fuoriesce dal rubinetto di livello, chiuderlo e riavvitare il tappo del gruppo di sicurezza.

Accensione, avvio della cottura e spegnimento

Riempire la vasca con acqua calda o fredda secondo necessità per mezzo della rubinetteria in dotazione all'apparecchio.

L'apparecchio è dotato di un selettore a tre posizioni per effettuare tutte le operazioni di avvio alla cottura (vedi figura "Comandi").

Di seguito sono descritti in successione tutti i procedimenti per un sicuro e corretto uso dell'apparecchio.

Dare tensione all'apparecchio:

Attivare l'interruttore generale posto a monte dell'apparecchio.

Avvio della cottura:

Ruotare il selettore dalla posizione "0" in una delle posizioni di riscaldamento in base alle esigenze di cottura.

Si accende la spia verde automaticamente.

Generalmente la cottura si avvia con il selettore in posizione "2", quando la vasca è in temperatura, si ruota il selettore in posizione "1" per il mantenimento.

Ruotare la manopola del termostato di lavoro alla temperatura desiderata compresa fra i 40° e i 100°C.

Inizia il riscaldamento e si accende automaticamente la spia arancione.

Non appena si raggiunge la temperatura impostata, la spia arancione si spegne.

Per portare in ebollizione l'acqua velocemente ruotare la manopola oltre la temperatura di 100°C.

Il funzionamento delle resistenze è continua.

Ruotando il selettore dalla posizione "2" alla posizione "1" è possibile mantenere in ebollizione l'acqua con minor consumo energetico.

Pulizia e cura dell'apparecchio

Non sono da impiegare sostanze aggressive oppure detersivi abrasivi durante la pulizia delle parti di acciaio inossidabile.

L'uso di pagliette di ferro sulle parti di acciaio è da evitare poiché potrebbero verificarsi formazioni di ruggine. Per lo stesso motivo sono da evitare contatti con materiali ferrosi. Non si dovrebbero impiegare durante la pulizia né carta vetrata, né abrasiva; in casi particolari si può utilizzare della pietra pomice in polvere.

Nel caso di sporco particolarmente resistente si consiglia l'uso di spugne abrasive (es. Scotch-Brite).

Si consiglia di effettuare la pulizia solo quando l'apparecchio si è raffreddato.

Pulizia quotidiana

Attenzione! : Nell'effettuare la pulizia dell'apparecchio non usare mai getti d'acqua diretti per non provocare infiltrazioni e danni ai componenti.

La vasca di cottura è da pulire con acqua e detersivo, risciacquare quindi abbondantemente ed asciugare accuratamente con panno morbido.

Le superfici esterne sono da pulire con una spugna inumi-

dita di acqua calda e detersivo appropriato comunemente reperibile sul mercato.

Risciacquare sempre bene ed asciugare con un panno morbido.

Precauzioni in caso di inattività prolungata

In caso di inattività prolungata dell'apparecchio (ferie, lavoro stagionale) è da pulirlo a fondo eliminando qualsiasi residuo e asciugarlo accuratamente.

Lasciare il coperchio aperto, affinché possa circolare l'aria all'interno del recipiente di cottura.

Possono essere impiegati protettivi comunemente reperibili sul mercato per le parti in acciaio.

Chiudere assolutamente le erogazioni di acqua ed intercettare l'energia elettrica.

Il locale deve essere sufficientemente aerato.

Precauzioni in caso di malfunzionamento

Qualora durante l'uso si verificassero dei malfunzionamenti, spegnere immediatamente l'apparecchio e chiudere o interrompere tutte le erogazioni (energia elettrica e vapore).

Far intervenire il servizio di assistenza tecnica oppure un tecnico qualificato.

Il costruttore non si assume alcuna responsabilità o impegno di garanzia per danni dovuti a inosservanza delle prescrizioni oppure ad una installazione non conforme.

Altrettanto vale in caso di uso improprio dell'apparecchio da parte dell'operatore.

Cosa fare, se ...

Attenzione! : Anche impiegando correttamente l'apparecchio possono insorgere degli inconvenienti e guasti. Di seguito sono elencate le più probabili situazioni ed i controlli che deve effettuare l'operatore, affinché non richieda inutilmente l'intervento del servizio di assistenza tecnica.

Se effettuati i controlli, l'inconveniente non si risolve, spegnere immediatamente l'apparecchio, scollegarlo dalla rete elettrica ed intercettare qualsiasi erogazione. Richiedere l'intervento dell'assistenza tecnica.

... il contenuto della vasca non si riscalda:

- controllare, che l'interruttore generale dell'energia elettrica posto a monte dell'apparecchio sia attivato;
- altrimenti spegnere l'apparecchio e richiedere l'intervento del servizio di assistenza tecnica, perché potrebbe essere intervenuto il termostato di sicurezza a causa di una sovratemperatura della vasca di cottura. Questo avviene soprattutto quando si mette in funzione l'apparecchio a vasca e/o intercapedine vuota.

LA DIRETTIVA 2002/96/EC (RAEE): informazioni agli utenti



Questa nota informativa è rivolta esclusivamente ai possessori di apparecchi che presentano il simbolo di (Fig.A) nell'etichetta adesiva riportante i dati tecnici applicata sul prodotto stesso (etichetta matricolare).

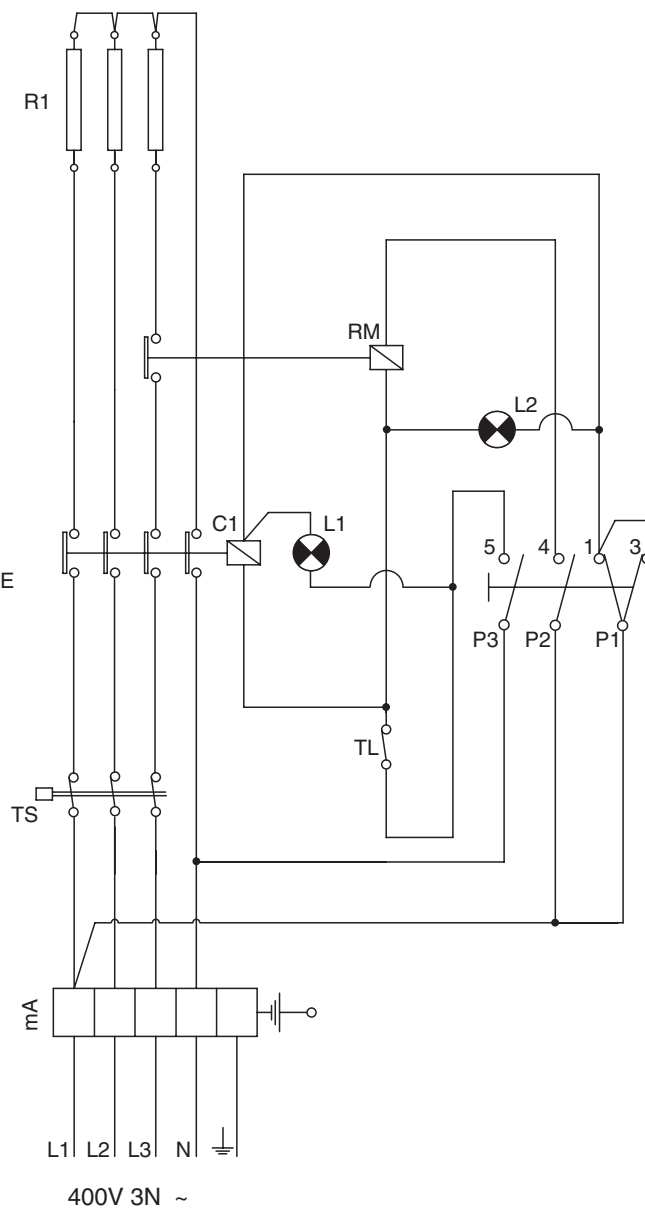
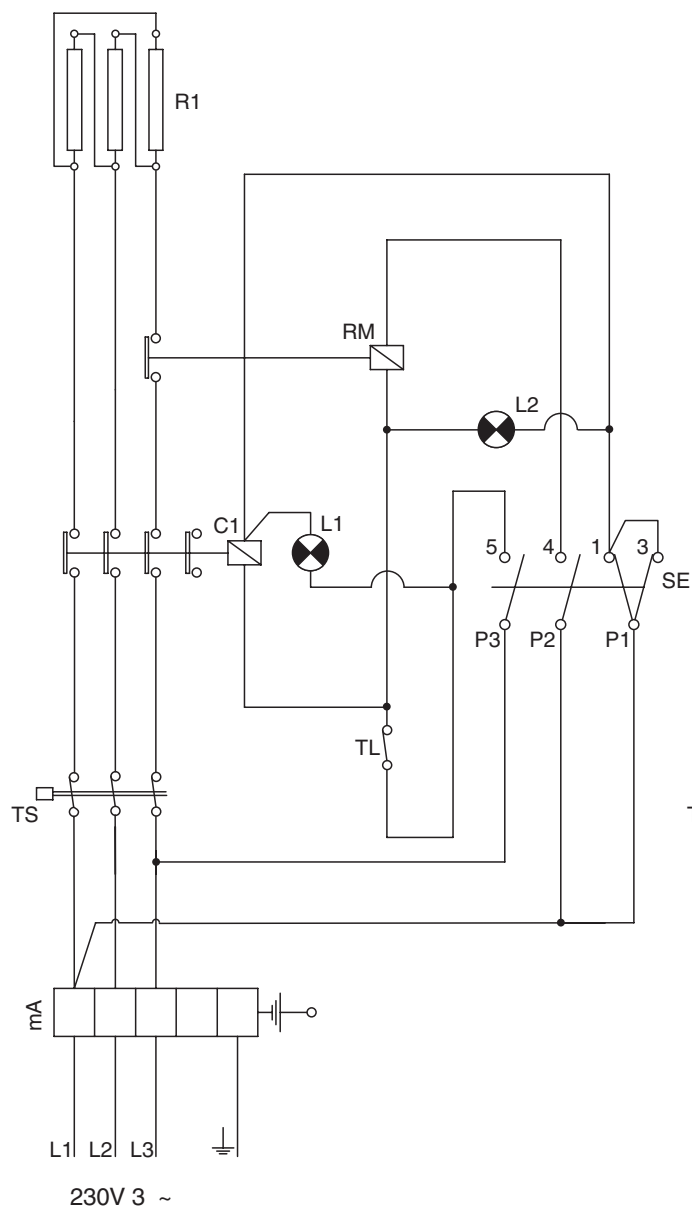
Questo simbolo indica che il prodotto è classificato secondo le norme vigenti, come apparecchiatura elettrica od elettronica ed è conforme alla Direttiva EU 2002/96/EC (RAEE) quindi, alla fine della propria vita utile, dovrà obbligatoriamente essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, consegnandolo gratuitamente in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnandolo al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto.

Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto. I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientale compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.

Schema elettrico



- L1** Lampada spia verde Max.
- TS** Termostato sicurezza
- C1** Teleruttore
- L2** Lampada spia verde Min.
- TL** Termostato di lavoro
- SE** Interruttore/Selettore a tre posizioni
- R1** Resistenza
- mA** Morsettiera arrivo linea
- Rm** Relè per minimo
- L2** Lampada spia arancione

AVVERTENZA

LA CASA COSTRUTTRICE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER LE POSSIBILI INESATTEZZE CONTENUTE NEL PRESENTE OPUSCOLO IMPUTABILI AD ERRORI DI TRASCRIZIONE O STAMPA.

SI RISERVA INOLTRE IL DIRITTO DI APPORTARE AL PRODOTTO QUELLE MODIFICHE CHE RITIENE UTILI O NECESSARIE, SENZA PREGIUDICARNE LE CARATTERISTICHE ESSENZIALI.

LA DITTA COSTRUTTRICE DECLINA OGNI E QUALSIASI RESPONSABILITÀ QUALORA NON VENISSE STRETTAMENTE OSSERVATE LE NORME CONTENUTE IN QUESTO MANUALE.